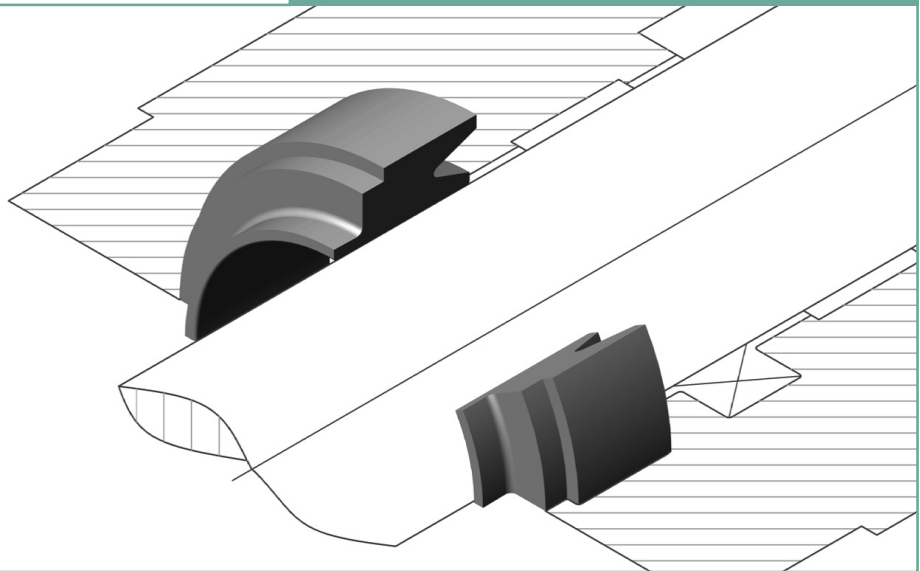
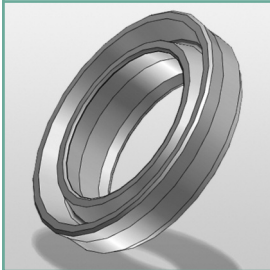


DBP\*  
\*\* Europäisches Patent  
\*) Nr./No. DE 2905724 C2  
\*\*) Nr./No. 0014906

DBP\*  
\*\* European Patent  
\*) Nr./No. DE 2905724 C2  
\*\*) Nr./No. 0014906



Das Pneumatik-Dicht-Abstreifelement Profil ELR vereint zwei Funktionen in einer Dichtung: Dichten und Abstreifen von Kolbenstangen kleiner Pneumatikzylinder und Ventilstößeln.

### VORTEILE SIND

- Dichten und Abstreifen in einem Element
- geringer Platzbedarf bei voller Funktion
- idealer Gehäuseabschluß
- geringer Montageaufwand
- ausgelegt in der Größe auf CETOP Anschlußmaße
- einfacher und dadurch preiswert herzustellender Einbauraum
- keine weitere axiale Sicherung nötig
- durch die speziellen Geometrien von Dicht- und Abstreiflippe, nach Initialfettung auch mit trockener und ölfreier Druckluft einsetzbar
- leichter Lauf durch optimierte Abstimmung der dynamischen Abstreif- und Dichtlippen
- reines Polymerteil, daher keine Korrosionsgefahr

### ANWENDUNGSBEREICH

Betriebsdruck:  
Standardwerkstoff:  $\leq 1,0 \text{ MPa (10 bar)}$ , NBR  
 $\leq 1,6 \text{ MPa (16 bar)}$ , HPU

Betriebstemperatur:  $-10^\circ\text{C bis } +80^\circ\text{C}$ , NBR  $> +200^\circ\text{C FKM}$   $< -35^\circ\text{C bis } +80^\circ\text{C}$ , HPU

Gleitgeschwindigkeit:  $\leq 1 \text{ m/s}$

Medium: gewartete als auch trockene u. ölfreie Druckluft (nach Initialfettung).

### WERKSTOFF

Spezialelastomer SFR® auf NBR-Basis mit einer Härte von ca. 85 Shore A. Diese Mischung zeichnet sich durch besonders gute Laufeigenschaften aus. Ausführung und lieferbare Abmessungen für HPU siehe getrennte Tabelle. FKM- Mischungen für Hochtemperatur, und weitere spezielle Mischungen für den Einsatz bei tiefen Temperaturen sind möglich.

### EINBAUHINWEISE

Das Dicht-Abstreifelement ELR ist bei ausgebaute Kolbenstange leicht in seinen Einbauraum einzuschnappen. Durch die Profilkontur ist keine weitere axiale Sicherung nötig. Damit die Abstreif- und Dichtlippen beim Einbau nicht beschädigt werden, dürfen diese nicht über scharfe Kanten gezogen werden. Um eine gute Standzeit zu erreichen ist eine sorgfältige Benetzung der Gegenauflflächen mit einer Initialfettung wichtig.

In besonderen Anwendungsfällen (hohe Temperatur, Geschwindigkeit, spezifische Druckbelastung etc.) setzen Sie sich bitte mit unserer Anwendungstechnik in Verbindung.

The pneumatics seal wiper element profile ELR combines two functions in one seal: Sealing and wiping of piston rods at small pneumatic cylinders and valve tappets.

### ADVANTAGES ARE

- sealing and wiping in one element
- small place requirement but full function
- ideal housing finish
- low mounting effort
- adapted sizes to CETOP fitting dimensions.
- simple and economical fitting area
- no additional axial safeguard required
- due to special lip geometry, even usable with dry and oil-free air after initial lubrication
- smooth running thanks to optimal tuning of the dynamic wiper and seal lips
- no corrosion danger because of the purely polymer part

### APPLICATION RANGE

working pressure:  
standard compound:  $\leq 1,0 \text{ MPa (10bar)}$ , NBR  
 $\leq 1,6 \text{ MPa (16bar)}$ , HPU

working temperature:  $-10^\circ\text{C to } +80^\circ\text{C}$ , NBR  $> +200^\circ\text{C FKM}$   $< -35^\circ\text{C to } +80^\circ\text{C}$ , HPU

surface speed:  $\leq 1 \text{ m/s}$

Media: lubricated as well as dry and oil-free air (after initial lubrication).

### MATERIAL

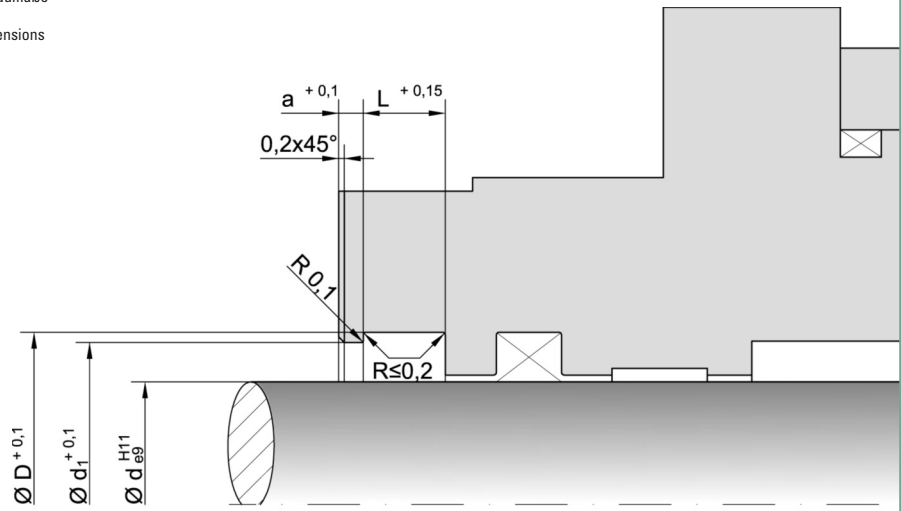
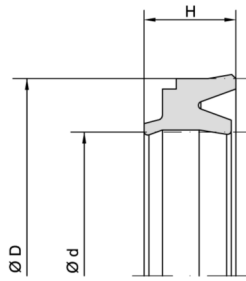
NBR-based special elastomer SFR® with a hardness of approx. 85 Shore A. This mixture features especially well running properties. Design and deliverable dimensions for HPU, see separated table. For high or low temperature applications, FKM-mixtures and further special compounds are available.

### MOUNTING INSTRUCTIONS

The seal / wiper element ELR is easy to be snapped into its fitting area when the piston rod is demounted. No further axial safeguard is necessary thanks to the outline of the profile. To avoid damage to the wiper and sealing lips, those should not be drawn over sharp edges during installation. An initial lubrication of the mating surfaces on assembly is important for very long service life.

For special cases of application (high temperatures, speed, specific pressure, use in water, HFA-, HFB-fluids etc.) please get in contact with our consultancy service.

Oberflächenbearbeitung, Einführschrägen und sonstige Einbaumaße  
siehe "Allgemeine Einbauhinweise".  
For surface finish, lead in chamfer and other installation dimensions  
see "General installation guidelines".



d	D	H	d1	L	a	Bestell-Nr. Order code
4	8,2	4	6,7	3	0,8	ELR 0040 NB767
6	11,2	5	9,1	3,6	1	ELR 0058 NB767
8	14,2	5	12,1	3,6	1	ELR 0082 NB767
10	16,2	6	14,1	4,2	1,2	ELR 1016 NB767
12	18,2	6	15,5	4,2	1,2	ELR 1018 NB767
16	23	6,2	18,8	4,2	1,2	ELR 1060 NB767

Lieferbare Abmessungen in Polyurethan / Available sizes in polyurethane

d	D	H	d1	L	a	Bestell-Nr. Order code
4	8,2	4,2	6,7	3	0,8	ELR 0040 PU008
6	11,2	5,2	9,1	3,6	1	ELR 0058 PU008
6	12	7,4	9,2	5,4	1,2	ELR 0060 PU008
8	14,2	5,2	12,1	3,6	1	ELR 0082 PU008
10	16,2	6,2	14,1	4,2	1,2	ELR 1016 PU008
10	18	7,9	14,2	5,9	1,2	ELR 1017 PU008

Weitere Abmessungen auf Anfrage. / Further sizes on request.